

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

월간정보지

5 월호

Vol.21 No.239. 2017.5

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

① 외국인을 위한 전문가상담회

구내에 거주하고 있는 외국인 분들이 매년 증가하고 있습니다. 이 릴레이전문가 상담회는 비자와 재류자격, 사회보험과 노사문제 등 평소 곤란을 겪고 있는 일을 변호사, 행정서사, 사회보험노무사에게 직접 상담하실 수 있습니다. 당일, 직접 상담장으로 오십시오.

때 : 2017.6/18(일) 13:30 ~ 16:00(접수는 16:00 까지)

장소 : 그린홀 2층 홀 (사카에초 36-1)

상담내용 : 재류자격, 결혼, 이혼, 난민신청, 상속, 노동, 보험, 연금

비용 : 무료 (상담시간은 30 분 정도)



② 외국인을 위한 미니법률상담 [예약제]

비자, 재류자격, 국제결혼, 이혼, 사고 등으로 고민하고 있는 것을 변호사에게 직접 상담하실 수 있습니다. 개최일 3 일전까지 이메일 또는 재단 홈페이지로 예약해 주시기 바랍니다. (신청은 일본어, 영어로만 가능합니다) 통역이 필요한 분은 예약시 상담해 주십시오.



때 : ①2017.5/18 (목) ②7/20(목) 13:30~16:00

장소 : 문화회관(오오야마히가시초 51-1) ①제 4 회의실 ②제 3 회의실

상담내용 : 재류자격, 결혼· 이혼, 난민인정, 상속, 노사, 보험, 연금

비용 : 무료 (상담시간 30 분)

③ 국제교류살롱(프렌드쉽 클럽 · 나카마(벗))

차를 마시며 즐거운 교류를 나누는 장소로, 한달에 한번 자원봉사팀 「나카마」를 개최하고 있습니다. 이문화의 새로운발견, 국적을 초월한 친구만들기의 기회!!

때 : ①2017. 5/13, ②6/17 (토) 14:30 ~ 16:30

장소 : 그린홀(사카에초 36-1) ①601 회의실, ②504 회의실

비용 : 200 엔 (다과비 포함) 직접 행사장으로 오세요.



(공재) 이타바시구청 문화·국제교류재단 국제교류계(이타바시구청 8층 13번 창구, 문화·국제교류과 내)

〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1 ☎03-3579-2015 / FAX 03-3579-2166

E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp HP: <http://www.itabashi-ci.org/>

교육과학관



● 별을 보는 모임

때 : 2017.5/6(토) 19:00 (18:45 개장)

내용 : 프라네타리움에서 별자리 해설과 헤이와공원에서 관상회(맑은 날 한정)

대상 : 초등학생 이상 (초등학생은 보호자 동반)

정원 : 197 명 (선착순) ※당일, 직접 행사장으로

비용 : 무료

● 힐링 프라네타리움

때 : 2017.5/27 (토) 18:00~18:50 ※17:30 부터 티켓 판매개시, 17:45 개장

내용 : 별하늘을 BGM 과 함께 여유롭게 즐기는 치유프로그램.

이번 테마는「별과 음악의 시간」입니다.

대상 : 초등학교 5 학년 이상인 분 (초등학생은 보호자 동반)

비용 : 어른 350 엔, 고등학생 이하 120 엔

정원 : 197 명 (선착순) ※ 당일, 직접 행사장으로

※65 세 이상인 분 (지참물:연령 확인이 가능한 것) ·장애가 있으신 분(지참물:각종수첩)에는 할인 있음



문의 : 이타바시구립 교육과학관 (토키와다이 4-14-1)

개관시간 : 9:00~16:30 휴관일 : 개주 월요일 (공휴일인 경우, 그 다음 평일)

☎03-3559-6561 ✉itakk@itbs-sem.jp

※자세한 내용은 과학관 홈페이지로 확인해 주세요. <http://www.itbs-sem.jp>

철쭉 페스티벌 ~Satsuki Bonsai Festival~

이타바시구의 농업진흥의 일환으로「철쭉(사츠키-Satsuki Bonsai)」전시회를 개최합니다. 철쭉 애호가들이 정성을 다해 키운 색색의 철쭉을 전시합니다. 또, 구내에서 재배된 농산물과, 철쭉 · 정원수 · 화초 직매 등의 이벤트도 있습니다.

때 : 2017.5/15(월) ~5/18(목) 9:00~17:00 (18 일은 13:00 까지)

장소 : 이타바시구청 본청사 (이타바시 2-66-1) ※JA 동경아오바아카츠카지점에서 장소가 변경되었습니다.

입장료 : 무료

문의 : 아카츠카지소 도시농업계 ☎03-3938-5114



마나포토 오오하라 페스티벌

마나포토 오오하라를 이용하고 있는 단체들이 자신들의 활동성과를 발표하고, 교류하는 페스티벌입니다. 도예와 그림, 사진 등의 작품전시와 댄스, 기타연주, 체험교실 등 많은 내용으로 어린이부터 어른까지 누구나 즐기실 수 있습니다.

때 : 2017.6/3(토)~4(일) 10:00~17:00 (4 일은 16:00 까지)

장소 : 마나포토 오오하라 (오오하라초 5-18)

문의 : 마나포토 오오하라 (오오하라 생애학습센터)

☎03-3969-0401 ✉osyakyo@city.itabashi.toukyou.jp



마나포토 나리마스 서클 페스티벌 2017

마나포토 나리마스를 이용하고 있는 서클이, 퍼포먼스를 피로합니다. 이 지역 청소년 힙합댄스팀도 참가해, 열기 뜨거운 즐거운 하루를 마련해 드립니다. 보고, 듣고, 참가하며 즐겨보세요.

때 : 2017.6/11(일) 10:00~16:00

장소 : 마나포토 나리마스 (나리마스 1-12-4)

내용 : 서클 스테이지 발표(댄스, 합창, 일본전통 창), 카페 · 소바 노점, 어린이용 부스, 낭독

문의 : 마나포토 나리마스(나리마스 생애학습센터) ☎03-3975-9706 ✉nsyakyo@city.itabashi.tokyo.jp

에도코몽 염색공방 견학투어 ~ 참가자 모집~

멀리서 보면 아무 무늬가 없는듯 보이는, 섬세한 무늬를 지닌 염색물인 에도코몽. 이 에도코몽의 염색공방인 코바야시 염색예능 견학 투어를 재외 외국인을 대상으로 개최합니다. 이 기회에 옛부터 전해져 오는 일본의 전통공예 기술과 접해보세요. ※우천시 결행

때 : 2017.6/10(토) 13:00~15:00

(12:30 도영 미타선 「신타카시마다이라역」개찰구 앞 집합)

대상 : 거주 외국인 (다른 구에 거주하시는 외국인도 가능)

정원 : 20 명 (추첨)

비용 : 50 엔 (상해보험료)

가이드 : 영어

내용 : 에도코몽염색공방 · 코바야시 염색예능 견학

신청 : 2017.5/29(월)(필착)까지, 이메일에 ①외국인 관광투어 ②이름 ③나이 ④성별 ⑤국적 ⑥전화번호 등을 적으셔서 아래 이메일주소로 신청해 주십시오.

문의 : 생활과 관광계 ☎03-3579-2251 ✉kb-kankou@itabashi.tokyo.jp



양궁교실 ~참가자 모집~

『양궁』이란 활과 화살을 사용해 수십미터 앞에 있는 표적을 노리고 맞추는 스포츠입니다. 발상지는 영국으로, 지금은 전세계에서 사랑받고 있으며 올림픽 정식종목이기도 합니다. 양궁의 매력은 야외에서 쭈쭈 쏘는 상쾌함, 노린 방향으로 활이 빨려 들어가듯 날아갈 때의 쾌감은 양궁을 체험한 사람만 맛볼수 있을것입니다.

때 : 6월에 4일간 교실을 개최합니다.

자세한 내용은 5/13 호 『홍보이타바시』를 통해 안내해 드립니다.

장소 : 양궁장 (히가시사카시타 2-21)

※도영지하철 미타선 하수네역에서 도보 10분 또는 국제흥업버스 이케 21계통 (타카시마다이라역-이케부쿠로역 서구)의 버스정류장 "산켄야"에서 도보 3분

대상 : 중학생 이상

정원 : 30명

비용 : 어른 2,600엔 중학생 1,300엔 ※그 외, 시설사용료 310엔 (중학생 100엔)이 별도 필요합니다.

신청 : 2017.5/29(월)(필착)까지, 왕복엽서에 ①양궁교실 신청 ②주소 ③이름 ④연령 ⑤성별 ⑥전화번호를 적으셔서 아래 주소로 신청하시기 바랍니다.

문의 : 아즈사와체육관(〒174-0051 아즈사와 3-1-1) ☎03-3969-4166



화궁교실 ~ 참가자 모집~



『화궁』이란 활과 화살을 사용해 수십미터 앞의 과녁을 쏘아 맞추는 일본 전통의 무도입니다.소박하며 친근해지기 쉽고, 연령과 남녀 상관없이 초심자나 여성분도 안심하고 즐기실 수 있습니다.

“나자신”과 “활”, 그리고 “과녁”이 하나가 되어 활을 쏘는 것으로 몸과 마음의 수련이 됩니다.

때 : 6월에 6일간 교실을 개최합니다.

자세한 내용은 5/13 호 『홍보이타바시』를 통해 알려 드립니다.

장소 : 화궁장 (아즈사와 3-1-1) ※도영지하철 미타선 「시무라사카우에역」에서 도보 5분
국제층업버스 「이케 21」계통의 버스정류장 「시무라사카우에」에서 도보 5분

대상 : 중학생 이상 **정원** : 30 명(추첨)

비용 : 어른 4,000 엔 중학생 2,000 엔 ※그 외, 시설사용료 310 엔 (중학생 100 엔)이 별도 필요합니다.

신청 : 2017.5/29(월)(필착)까지, 왕복엽서에 ①화궁교실 신청 ②주소 ③이름 ④연령 ⑤성별
⑥전화번호를 적으셔서 아래 주소로 신청하시기 바랍니다.

문의 : 아즈사와체육관(〒174-0051 아즈사와 3-1-1) ☎03-3969-4166

[하루나 린칸학원] 반딧불 감상과 바버큐의 한때 ~참가자 모집~

하루나린칸학원 정원에서 바버큐부페를 즐기고, 식사후에는 천연 겐지 반딧불을 감상하세요.

때 : 1박 2일 3회 개최, ※17시까지 하루나린칸학원에 집합. 다음날 아침식사 후 해산.

1 회째 : 2017.7/1(토) ~ 2(일)

2 회째 : 2017.7/7(금) ~ 8(토)

3 회째 : 2017.7/8(토) ~ 9(일)

대상 : 구내 거주, 근무, 재학중인 분 (중학생 이하는 보호자 동반)

장소 : 하루나 린칸학원 (군마현 타카사키시 하루나코초 845-1)

정원 : 각 70 명 (선착순)

비용 : 어른 5,400 엔 / 65 세 이상 5,000 엔/ 어린이(4-14 세) 3,400 엔/ 유아(2-3 세) 900 엔

※날씨에 따라 저녁 장소를 중앙정원 또는 식당으로 변경될 수 있습니다.

신청 및 문의 : 5/1 부터 전화로 신청을 받습니다. ※메일 신청은 받지 않습니다.

하루나 린칸학원 ☎027-374-9315 (9:00 ~ 17:00)



생애학습정보지 「2017 이타바시 학습 스포츠가이드 《봄여름호》」를 활용해! 주세요

4 월~9 월까지 실시하는 사업을 소개하는 책자를 무료로 배부합니다.

또한, 이타바시구 홈페이지에서도 열람하실 수 있습니다. 컴퓨터 다루기 등의 전문강좌부터, 꽃키우기 등 생활에 도움이 되는 교실, 음악콘서트 등의 오락까지, 많은 사업을 게재하고 있습니다. 어린이를 위한 사업도 있으므로 많이 활용해 주세요.

<<분야>>(1)컴퓨터 (2)문화 교양 (3)자연 · 환경 (4)건강과 생활 (5)출산 · 육아 (6)복지 (7)자원봉사
(8)어학 · 국제교류 (9)스포츠 · 레크리에이션

배부장소 : 생애학습과 (구청 북관 6 층 15 번 창구), 마나포토 오오하라 · 나리마스(생애학습센터)
각 구민사무소, 각 지역센터, 각 구립도서관, 각 건강복지센터

문의 : 생애학습과 생애학습추진계 ☎03-3579-2633